

# American Foundation for Greek Language and Culture/ International Foundation for Greek Language and Culture

A not-for-profit Educational Organization  
[www.afglc.org](http://www.afglc.org)

## Newsletter - Winter, 2010



Μοῖσα μοι  
ἀ<μ>φι Σκᾶμανδρον  
εὐρων ἄρχομαι  
ἀείνιδεν

### HONORARY BOARD

Mr. George D. Behrakis, *Honorary President*  
*Chairman, Gainesborough Investments, Inc.*  
The Honorable Joseph Biden  
*Vice President of the United States*  
The Honorable Michael Bilirakis  
*Former United States Congressman*  
The Honorable Tom Carper, *United States Senator*  
Dr. Diskin Clay, *Director,*  
*Classical Studies, Duke University*  
Dr. Demetrios J. Constantelos, *Distinguished*  
*Professor, Stockton College of New Jersey*  
The Honorable Michael S. Dukakis  
*Former Governor of Massachusetts*  
Rev. Dr. Stanley S. Harakas, *Dean Emeritus,*  
*Holy Cross Greek Orthodox School of Theology*  
Dr. Richard Janko, *G. F. Else Collegiate*  
*Professor, Classical Studies U. of Michigan*  
Dr. Gregory Nagy, *Francis Jones Professor*  
*of Classical Greek Literature, Harvard U.*  
Dr. Josiah Ober, *C. Mitsotakis Professor in*  
*Humanities & Sciences, Stanford U.*  
The Honorable Eugene Rossides,  
*President, American Hellenic Institute*  
Mr. Gus A. Stavros, CEO, *Pelam Investments, Inc.*

### EXECUTIVE COMMITTEE: HQ

Dr. Byron Palls, *President*  
Ms. Kalliope Halkias, *Executive Vice President*  
Dr. Santo Nicosia, *VP, Academic Affairs*  
Mr. John Hatsios, *Secretary*  
Dr. Harvey Glass, *Treasurer*  
Ms. Ourania Stephanides, *Data Base*  
Dr. Ulysses J. Balis, *Webmaster*  
Mr. Nicholas J. Maroulis, *Member-at-Large*  
Dr. William Yotis, *Member-at-Large*  
Mr. John Krinos, *Member-at-Large*  
Dr. George Trimitsis, *Member-at-Large*  
Mr. Harry Patsalides, *Member-at-Large*  
Mr. Vasile Faklis, *Member-at-Large*

### BOARD OF TRUSTEES

Dr. Stephen Mastorides, *President*

### EXECUTIVE COMMITTEE: ATHENS

Dr. Manolis Bechrakis, *President*  
Dr. Emmanuel Mikrogianakakis, *Vice-President*  
Dr. Christoforos Haralabakis, *Vice-President*  
Mrs. Mary Antonakou, *Secretary*  
Mrs. Pota Bali-Bouba, *Treasurer*  
Mr. Fokion Zaimis, *Public Relations*  
Mrs. Aliki Karali, *Member-at-Large*  
Dr. Athanasios Papadopoulos, *Member-at-Large*

### EXECUTIVE COMMITTEE: TRI-STATE

Dr. Peter N. Yiannos, *President/Director*  
Dr. George Vassilatos, *Deputy Director*

### EXECUTIVE COMMITTEE: ST. LOUIS

Mr. Nicholas Karakas, *President/Director*

### EXECUTIVE COMMITTEE: TAMPA

Ms. Kalliope Halkias, *President*

### EXECUTIVE COMMITTEE: BOGOTA

Dr. Luis Alfonso Ramirez, *President*

### DIRECTOR OF AFGLC WEBSITE

Dr. Ulysses J. Balis, *University of Michigan*

### A MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Dr. Byron P. Palls



Dear Members and Friends of AFGLC/IFGLC,

As we draw closer to the month of August, we cannot but remember the tragic accident that deprived us of our president, Dr. John Balis, the day after he, his sister Pota, and I met in *Syntagma Square*, Athens to talk about the future of the Foundation. My subsequent election to this post became a source of much anxiety: so much to learn in such a short time! When I took the helm, my faith in the Foundation was my only compass. We worked hard and overcame low morale, a shoe-string budget, resignations, and a host of other impediments; I am proud to say that we emerged with our integrity intact and a renewed sense of purpose!

The Forum/Conference was, by all accounts, a resounding success, thanks to the hard work of a few wonderful people. I hereby thank, once more, my "Three Graces," Kalliope Halkias-Chagaris, Ounania Stephanides, and Alexandria Stubos, who put forth extraordinary effort; Dr. Joanne Waugh, who took a double baptism of fire as the new Executive Director of our ICHS at USF and as Program Chair of this years Forum, and did a superb job; and Dr. Ulysses Balis, who not only saved the day with his expert computer skills by pitching in to create several beautiful fliers just days before the Forum/Conference was to begin, but who stepped in to underwrite the cost of the entire educational event, thus ensuring that this annual tradition could be realized once more!

(For a report on this year's Forum/Conference, please go to p. 3).

In an effort to establish procedure where there was none, the Executive Committee (EC) made several decisions in recent months, among them to...

...limit honoraria only to presenters whom we specifically invite to present papers at our Fora, and then not to exceed \$700;

...expect members and officers of the Foundation to offer their services *gratis*, and reimburse them only for expenses incurred, if preapproved;

...Foundation members may request of prospective presenters to submit a prospectus of their proposed presentations to the Program Chair of the Forum but they may not accept their papers and invite them to the Forum;

...calls for papers should request that presenters choose either to prepare a scholarly, research-based presentations for an audience that has the necessary schema to understand their presentation (USF), or to deliver papers that are readily understood by the general (Cont'd on p. 2)

### Message (Cont'd from p. 1)

public (SPC);

...limit the daily schedule of future academic events to no more than eight (8) half-hour sessions, allowing for a plenary address and reception at the end of Day One (USF) and a session devoted to the Arts to conclude Day Two of the Forum (SPC);

...create an SPC Program Chair position to assist the USF Program Chair with the presentation papers; and

...alternate Executive Committee monthly meetings between the USF Medical Center and in the SPC Administration building—both with free parking within walking distance.

There were some surprise resignations from the EC: Dr. Elias Stefanakos with wife, Karlene, Dr. Greg Arsenis, and Penelope Salmons.; also Kostas Stefanakos from the BOT. We thank them for their valuable contributions to AFGLC and wish them well.

My move to the presidency and the above resignations necessitated several changes in the Executive Committee (EC) and in the Board of Trustees (BOT): Leaving the BOT to join the EC were: Mr. Harry Patsalides of Palm Harbor, and Dr. Harvey Glass, of Tampa; appointed to the EC was Mr. Vasile Faklis, of Tarpon Springs. Appointed to fill the BOT vacancies were: Dr. Theodore Vlahos, of Palm Harbor, and Mr. Chris Alahouzos of Tarpon Springs. Replacing Ms. Alexandria Stubos, Secretary, who must step down to write her doctoral dissertation, is Mr. John Hatsios, of Palm Harbor, who served in this post not long ago. Completing the officers' posts, the EC named Ms. Kalliope Halkias-Chagaris and Dr. Santo Nicosia, Vice Presidents, and Dr. Glass, Treasurer.

In our winter issue of the Newsletter, I reported that we were making progress in establishing an AFGLC presence on the campus of St. Petersburg College—Tarpon Springs (SPC). The excellent relationship that has existed between SPC and AFGLC has paved the way for additional cooperation. Picking up where Dr. John Balis had left off, I approached the Provost, Dr. Conferlete Carney, and offered to resume exploring ways to establish *Hellenic Studies* program. To gauge interest, the College would offer pilot courses, and I needed a donor to fund them. Mr. Costas Miliotes and Mr. Chris Alahouzos, helped me identify the donor in Mrs. Alexandra Lazides, of Hudson, Florida. Mrs. Lazides graciously offered the sum of \$10,000, and was properly recognized at the start of Forum at SPC. Thanks to her donation, SPC is now planning to test courses in Modern Greek, Introduction to Modern Greek Culture, and Introduction to Philosophy. An



L to R: Provost Carney, President Law, Ms. Lazides, accepting the plaque given to her by Dr. Palls

of great significance: it will add yet one more AFGLC presence on a college campus, it will be a proud moment in the history of the Tarpon Springs community, and it will be an important addition to the curricular offerings of SPC, a win-win project

for all. None of this would have been possible if Dr. Carney had not embraced the idea and moved it forward. Anticipating a positive outcome of the pilot courses, we are now beginning our search for serious donors to sponsor one of the above courses. While a few large donations would be very desirable and would guarantee success, small donations give people ownership, so no amount of money will be turned down. I recall the Greek saying: *φασούλι το φασούλι, γεμίζει το σακκούλι!* How wonderful it would be if all of us offered to help AFGLC make these courses a reality (*The Appeal for donors is reproduced on p. 9*).

Since September of 2010, I have tried to uphold the interests of the Foundation, often brushing aside unpleasant remarks, and frequently ascribing less importance to professional interests and family matters. Certainly, I could have been more patient or more forgiving at times; if I did offend anyone, I hereby apologize, for I had no personal agenda other than what was best for AFGLC. I am cognizant of the fact that our beloved Foundation survived its leadership crisis, moved forward never missing a beat, kept its integrity intact, and continues to enjoy a stellar reputation. These thoughts come to mind as the time has come for me to step down from this and other stressful positions of responsibility I hold. My health will not permit me to continue to work as I have, as President and Editor. The Board of Trustees has already embarked on a search for a new President and should hold elections shortly; I do not know who will assume the responsibilities of Editor. As for me, I intend to continue to be a member of the EC so as to see our proposed *Hellenic Studies* comes to fruition. Achieving this goal will be, unquestionably, a day of celebration for us all!

Thank you for allowing to serve you!

Dr. Byron P. Palls, President  
AFGLC/IFGLC



## A MOST REMARKABLE EVENT: CELEBRATING HELLENISM

### Dr. Byron P. Palls



Following its established tradition, the *American Foundation for Greek Language and Culture* celebrated the genius of the Hellenic mind again this year when it held its 16<sup>th</sup> annual Forum/Conference in Florida on February 25-26, 2011. The two-day educational event was dedicated to the memory of Dr. John U. Balis, our President, who passed away unexpectedly while visiting family in Greece last summer. This Forum/Conference would have never been realized, had it not been for the generosity of the family of Dr. Ulysses J. Balis, son of our deceased President, who contributed his personal funds to underwrite the entire event.

The umbrella theme of the Conference, "**Hellenic Paideia: Ancient Remedies for Contemporary Ills**," allowed for the latitude that the presenters needed to develop a wide range of most interesting papers. Too, it was pure joy to see several graduate and undergraduate Philosophy students from the University of South Florida (USF) present papers alongside some 23 professors from academic institutions in the U.S. and Canada. The format of the Forum was kept the same as that of last year: the presentations of the first day took place on the USF-Tampa campus, and those of the second on the St. Petersburg College—Tarpon Springs campus. The reception that was accorded to *AFGLC* by the administrations of USF and SPC was characterized by warmth and genuine appreciation for its role in promoting our ancestors' accomplishments that helped shape western civilization.

Welcoming the attendees to the Forum on Friday were Dr. Eric Eisenberg, Dean of Arts and Sciences at USF, and Mr. Antonios Sgouropoulos, Consul General of Greece; Provost Wilcox failed to show due to a sudden conflict. Dr. Santo Nicosia, *AFGLC* VP, gave a short eulogy "Remembering Dr. John U. Balis," then Dr. Tom Papademetriou, Director of our ICHS at Stockton, NJ, and Moderator of the activities of Day One. Never before did we have as many presentations as at this Forum. The USF schedule featured no fewer than 19 presenters and a plenary address! There were four sessions scheduled, two concurrent ones in the morning, with invited professors and USF students, and two in the afternoon (special thanks go to the USF Philosophy Graduate Student Association, the USF Classics Society, and Provost Wilcox for making this excellent student participation possible). Specifically:

**Session 1a** - *The Warrior's Education: Homer, Thucydides, Plato*, chaired by Dr. William Murray (USF): "The Education of Hector," by Dr. Lynn Kozak (McGill); "Homeric Paideia Revisited in Greek

*Paideia's Tragedy*," by Greta Castrucci (Università degli Studi di Padova); and "Regime Change in Thucydides Peloponnesian War," by Dr. Michael Palmer (U. of Maine).

**Session 1b** (Undergraduate Students) - *Beyond Boundaries*, chaired by Dr. Ippokratis Kanzios (USF): "Necessary Metaphors," by Daniel Ariew; "Death and Form," by Christine Leccese; and "Navigating the In-Between," by Shelley Reale.

**Session 2a** - *Platonic Paideia: Lessons from the Dialogues*, chaired by Dr. Martha Woodruff (Middlebury): "The Courage to Know: A lesson from the Laches," by Dr. Jennifer Ingle (Clemson); "Why Good Citizens Don't Win," by Dr. Lisa Wilkinson (Nebraska Wesleyan); "Arete and Physics:



A Lesson from the Timaeus," by Dr. John Wolfe (USF); and "A Tale of Two Prologues: the Protagoras Education," by Dr. Anne-

Marie Schultz (Baylor).

**Session 2b** (Graduate Students) - *Paideia: From the Presocratics to Aristotle*, chaired by Dr. Ava Chitwood (USF): "Poetry, Paideia, and the Origins of Rational Thought: Lessons from Xenophanes," by David Garrison (USF); "Defining Socrates in Plato's Apology and Meno," by Casey Moore (USC); and "Practical Paideia: A Modern reading of Democritus' Ethical Fragments," by Joseph Miller (Duke).

**Session 3** - *Hellenistic Philosophy and Late Antiquity*, chaired by Dr. Michael Gibbons (USF): "The Value of Being Stoic," by Dr. Priscilla Sakezles (U of Akron); "There and Back Again: A Novel's Tale," by Dr. Katherine Panagakos (Stockton).

**Session 4** - *Contemporary Paideia*, chaired by Brian Minty (USF doctoral candidate): "Development of a College Course on the Concept and Practice of Classical Philology," by Anne Marie Anderson (USF doctoral candidate); "Ancient Civics for Modern Times," by Dr. William Altman (Lynchburg, VA); and "The Medicinal Power of Hellenistic Music: Ethos and Echos," by Dr. Diane Touliatos (U of MO-St. Louis).

The activities of this day were crowned with a plenary session, which was opened with the national anthems of Greece and the United States



### Forum (Cont'd from p. 3)

the *Dr. John U. Balis Memorial Lecture*, was given by Dr. Heinrich von Staden (Institute for Advanced Study, Princeton), an internationally recognized expert in the field; it was entitled "Experimentation in Ancient Medicine." Joining the crowd were members of the Medical School of USF as well as Bay Area physicians. At this session, special plaques were awarded to Ms. Alexandria Stubos, AFGLC Secretary, and Ms. Kalliope Halkias, AFGLC Vice President, for meritorious service to the Foundation, and to Dr. Ulysses J. Balis, in appreciation of his contribution that made the Forum possible. Special recognition was also given to Dr. Joanne Waugh, Program Chair, for her outstanding handling of the Forum. The USF Hellenic Society regaled all, as they have done in the past years, with beautiful Greek folk dances, a fitting end to a productive day!

On Saturday, "AFGLC DAY" (see p. 5), the event was moved to Tarpon Springs. It began with a number of officials welcoming the attendees: Dr. William Law, SPC President; the Hon. David Archie, Mayor of Tarpon Springs; the Hon. Chris Alahouzos, City Commissioner; and the Provost, Dr. Conferlete Carney, who planned meticulously every step that was to be taken that morning. It was here where a special plaque was awarded to Ms. Alexandra Lazides, in recognition of her generous donation of \$10,000, the amount needed to fund pilot courses in *Hellenic Studies*, proposed by AFGLC for SPC.

The day's presentations began as the day before with a brief eulogy by Dr. Santo Nicosia (USF)



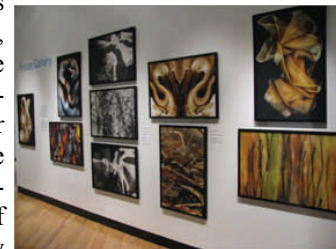
"Remembering Dr. John U. Balis." The day was replete with presentations; although there were fewer than those of the previous day, four of them were in excess of one hour long each. There were two sessions in the morning and one in the afternoon. The Moderator for the day was Dr. Christos Evangeliou (Towson U, MD).

**Session 1**—chaired by Dr. Mark Lulek (SPC): "When Democracy Turns Deadly: Thucydides, Athens, and the Peloponnesian War," by Dr. Mathew

Sims (SPC); "The Healing Elements of the Greek Modes as prescribed by Pythagoras: Application from Ancient Greece to Contemporary Complimentary Medicine," by Dr. Marilyn Michael (SPC); and "Socrates and the Socratic Method," by Kimberly Felos (SPC).

**Session 2**—chaired by Dr. William Yotis (USF): "Hellenophonic Island in Southern Italy: Aderfia [sic] tis Grecia Salentina," Dr. Santo Nicosia (USF); Hellenism in America, NOT," by Nicholas Karakas, President, AFGLC Chapter, St. Louis; "Socratic Ethical Teaching and its Price," by the Moderator, Dr. Christos Evangeliou (Towson U); and closing the morning presentations was the *Dr. Demetrios Halkias Annual Lecture on Faith and Stewardship*, given by Rev. Stavros Akrotirianakis (St. John's, Tampa).

**Session 3**—chaired by Dr. Ulysses J. Balis: "Discourse as Talk and Discourse as Logos: the Work of Philosophy," by Dr. Alexander P. D. Mourelatos (U of Texas-Austin); "The Slavs of South Balkans: A Historical Perspective," by Marcus Templar (U.S. Army, Ret.); "*Macedonism*: Veracity of Fiction," Dr. Christos Karatzios (McGill). A special two-hour session was planned to conclude this year's educational event. It consisted of a reception with heavy Greek *hors d'oeuvres*, a digital art show in SPC's Fine Arts Complex, presenting the imaginative computerized works of our own Dr. George Trimitsis; a wonderful performance of Cretan dances by seven *levendes*, the



Dr. Trimitsis digital works creations

*Hellas Dancers* of Clearwater, under the direction of Mr. Steve Mastorides; and a piano recital by Dr. Grigorios Zamparas, a young music professor from the U. of Tampa, whose performance of Greek and classical pieces absolutely captivated the audience, as evidenced by the three *encores* that the public

demand. Dr. G. Zamparas was presented with a plaque in appreciation for offering to perform *pro bono*..

All-in-all, this year's Forum was a most remarkable event!



Dr. Grigorios Zamparas performing.

**PROCLAMATION BY THE CITY COMMISSION OF TARPON SPRINGS  
NAMING SATURDAY, FEBRUARY 26, 2011 “AFGLC DAY”**

# *Proclamation*

*City of Tarpon Springs, Florida*

- Whereas,* the American Foundation for Greek Language and Culture (AFGLC) is a non-profit organization whose singular, most important objective is the preservation and diffusion of Hellenism and the Hellenic spirit; and
- Whereas,* the members of the Foundation, all volunteers from different walks of life, undertake to carry out this mission because they are convinced that our future leaders must have no lesser knowledge of the forces that shaped today's world (nearly all traceable back to the ancient Greeks) than did the founders of the United States; and
- Whereas,* one of the most prized activities of AFGLC is the annual conferences it organizes for the benefit of its membership, of the faculty and students of the hosting educational institution, and of society at large; and
- Whereas,* the most recent development in AFGLC's annual events has been the attempt to get closer to the people by bringing the conference to them. Such is the case with this year's 16<sup>th</sup> annual Forum/Conference scheduled for February 26, 2011 at the St. Petersburg College-Tarpon Springs Campus. It will be rich in content and attract the interest of the local population.

*Now Therefore,* I, David O. Archie, by virtue of the authority vested in me as Mayor of the City of Tarpon Springs, do hereby recognize February 26, 2011 as the

*American Foundation for Greek Language and Culture Day*

*In Witness Whereof,* I have hereunto set my hand and caused the Seal of the City of Tarpon Springs, Florida, to be affixed this 15<sup>th</sup> day of February, 2011.

*Jane J. Jacobs*  
City Clerk & Collector



*David O. Archie*  
Mayor



## NEW YORK CHAPTER Dr. Stella Tsirka, President



For this first semester of 2011, the New York Chapter for the American Foundation for Greek Language and Culture (AFGLCNY) has continued to promote Hellenic Culture on Long Island, NY. These efforts received a strong boost from the support and good wishes of the members of AFGLC and other chapters during the annual AFGLC forum that took place at the end of February in Tampa, FL.

AFGLCNY recently hosted a lecture by Dr. Maria Hnaraki of Drexel University on Cretan folk musical tradition and songs that was very well received by both our local community and by the Humanities Institute at Stony Brook University. Dr Hnaraki brought her enthusiasm and knowledge to Stony Brook, and the sounds of *mantinades* echoed in the Humanities auditorium of the university.

A distinct presence of AFGLCNY at the Greek

Independence Day parade on 5th Avenue in New York City reinforced the vision of our chapter.

Another cultural event is scheduled for June 5th, when Dr. Em. Lambrakis, distinguished physician from New York and a passionate Hellene, will be our guest speaker; the title of his presentation will be: "The Greek Language as a Timeless Value."

In the meantime, two courses in Modern Greek Language were proposed and approved by Stony Brook University; they will be offered in the Fall and Spring semesters of the 2011-12 academic year.

Our efforts towards the academic aspects of our goals are continuing and progressing. We are still trying to enhance the fundraising work that will allow us to establish the Center for Hellenic Studies and the accompanying endowed chair at Stony Brook University.



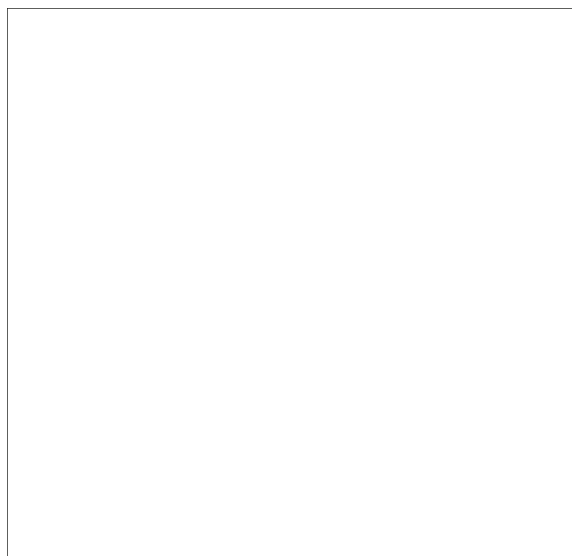
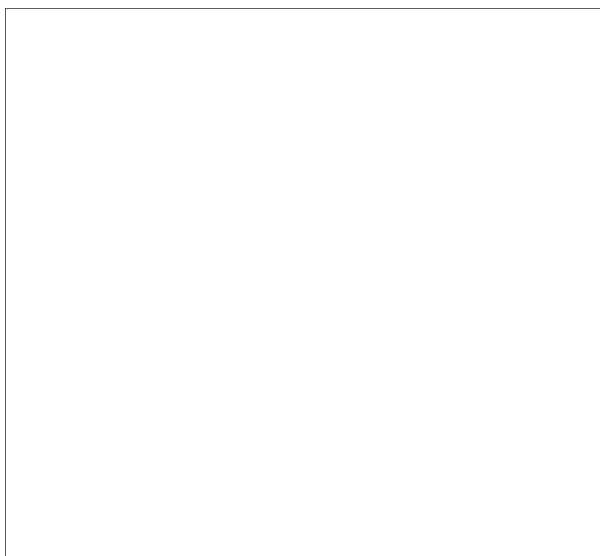
The New York Chapter of AFGLC and the Humanities Institute of Stony Brook University invited Dr. Maria Hnaraki of Drexel University in March of this year to give a presentation on one of her favorite presentations: The Music of Crete! The accomplished ethnomusicologist—no stranger to AFGLC, having given presentations repeatedly at our educational Fora—thrilled her audience with the airs of Ariadne and King Minos as she traced her native island's music through myth and folk lore to today's delightful *mantinades*.



Dr. M. Hnaraki



## REPORT FROM THE WEBMASTER DR. Ulysses J. Balis







**ATHENS CHAPTER**  
**Prof. Manolis Bechrakis, President**



Mrs. Pota Bali-Bouba

**ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΔΙΕΓΠ- ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ**  
**Submitted by Ms. Pota Balis-Bouba**

Το τελευταίο εξάμηνο υπήρξε πολύ δύσκολο για το Ίδρυμα. Ο απροσδόκητος και τραγικός θάνατος του Γιάννη Μπαλή, προέδρου του Ιδρύματος, τον Αύγουστο 2010, ήταν ένα σοβαρό πλήγμα για την οικογένειά του, τους φίλους του και το AFGLC/IFGLC.

Τον Νοέμβριο 2010 οργανώσαμε στην Αθήνα στο Αμφιθέατρο της Στέγης Κωνσταντινοπολιτών, εκδήλωση στη μνήμη του Γιάννη Μπαλή. Σε φορτισμένη από συγκίνηση ατμόσφαιρα ο πρόεδρος καθηγητής Μανώλης Μπεχράκης, ως κύριος ομιλητής, αναφέρθηκε στη ζωή του Γιάννη Μπαλή με φωτογραφικό υλικό, την προσωπικότητα και το έργο του

και στη συνέχεια σχολίασαν και συμπλήρωσαν οι αντιπρόεδροι καθηγητές Χριστόφορος Χαραλαμπίδης και Εμμανουήλ Μικρογιαννάκης. Υπήρξε μεγάλη προσέλευση στην εκδήλωση και παρέστησαν μέλη του IFGLC, φίλοι και συγγενείς του εκλιπόντος.

Τέλος τον Ιανουάριο 2011 πραγματοποιήσαμε στη Λέσχη του Πανεπιστημίου Αθηνών στο κτίριο «Κωστής Παλαμάς» με ιδιαίτερη επιτυχία την ετήσια εκδήλωση για το κόψιμο της παραδοσιακής Βασιλόπιτας του νέου χρόνου 2011.

Στην διάρκεια της εκδήλωσης οι παρευρισκόμενοι είχαν την ευκαιρία να απολαύσουν τον διεθνούς φήμης πιανίστα Χρήστο Παπαγεωργίου, ο οποίος συνάρπασε και ενθουσίασε το ακροατήριο με εκτέλεση έργων του Σοπέν και τα οποία συμπλήρωσε με τις εξαιρετές μουσικολογικές του αναλύσεις.



**STOCKTON COLLEGE ICHS**  
**Dr. Tom Papademetriou, Director**



**Submitted by George Plamantouras**

(The last year at our Interdisciplinary Center for Hellenic Studies has been tremendously eventful. What follows is a list of many of the highlights of our busiest year yet, and a glimpse of what we are doing.)

***Greek Orthodox (Rum Ortodoks) Religious Culture in Ottoman Anatolia: Monuments, Memory, and Material Culture***

The second in a series of symposia hosted by the Interdisciplinary Center for Hellenic Studies at Stockton College was held in Istanbul from June 9th through the 11th. It followed a symposium in Delphi (2008) and was, by all accounts, a tremendous success. It and the peripheral programs which included a concert, three play performances, a tour of the Halki Theological School, a tour of Saint George's monastery on Prince's Island, an informal and impromptu gathering with the General Consul of Greece in Istanbul and much more took made for an unforgettable experience for the students, professors, speakers and guests, who came from the US, Greece, Turkey and the UK.

***Stones from God***

Among the performances in Istanbul, was *Stones From God*, a collaboration between two Stockton faculty members, playwright and director, Professor

Pamela Hendrick, and Ottoman historian, Professor Tom Papademetriou. Based on true historical accounts of a people torn from their homeland, the production offers a vision of life in Cappadocian villages, deep in the heart of Turkey. The production presented a forgotten history of villagers' humor and song, passion and concerns, and deep faith as they navigate life among their fellow Greek Orthodox,



A scene from the play *Stones from God*.

Armenian and Muslim neighbors. The dramatic rendering explored the human condition before the violent rupture of the 1923 Treaty of Lausanne that uprooted more than a million and a half people.

Greek Orthodox were forced to move to Greece and Muslims were forced to Turkey.

***From the White House to Stockton College: A Conversation with Mike Emanuel, Greek-American White House Correspondent.***

The White House Correspondent spoke on his experiences in the White House under Presidents Bush and Obama as well as the Greek-

(Cont'd on p. 8)

**Stockton (Cont'd from p. 7)**

American experience in the media. In addition, The Eastern Federation of Greek Orthodox Church Musicians performed Byzantine hymns and Greek folk songs.

***The Examined Life***

The Examined Life is an educational program that aims to bring the Socratic call to Know Thyself (gnothi s'auton) to the nation's schools. Its goal is to capture the life and ideals of ancient Greece and integrate them into the curricular goals of classroom teaching. In December 2010, the third group of fellows presented their final projects and lesson plans. Currently, a website of all past fellows' lesson plans and projects is being created. It will serve as a resource to future fellows, and all teachers looking for resources in keeping Hellenic ideals in the classroom. Preparations are also underway for the 2012 run of the bi-annual program.

***The New Jersey Greek-American Archive and Oral History Project***

Working also in collaboration with the ICHS and Stockton History Department's Oral History Project, The New Jersey Greek-American Archive and Oral History Project is committed to providing a professional-quality oral history archive for the Greek-American community. This past year, the project more than doubled its existing archive of audio-/video-taped interviews in 2011. Over fifty people have given oral accounts, which have been meticulously transcribed. These are added to the hundred of vintage photos and rare documents.

***Marathon Reading: The Aeneid***

This twelve-hour reading was a fundraiser to benefit earthquake victims of the the March 2011 Tohoku Earthquake. Sponsored readers recited the entire poem from beginning to end. The event was a major success as \$2,600.00 was raised, all the more astonishing because it eclipsed the previous year's mark of the \$2,550.00 (*Odyssey*).

***Free Summer Greek and Latin***

This community-outreach program offers Ancient/Modern Greek and Latin as free summer courses to anyone. Students from other colleges looking to stay sharp, people looking for a refresher in a course they had taken twenty years earlier and our own students looking to tutor others and apply what they learned this year, turn out for these very popular courses. Modern Greek exploded in 2010 with such a high and enthusiastic enrollment that the program continued until December. Our students who decided to tutor have the opportunity to experience teaching, under the guidance of faculty,

who do not interfere in the instruction.

***From Olympus to Athos: A Poetry Reading with Demetrios Constantelos***

This very special event was meant to celebrate the collection of poems of Rev. Dr. Demetrios J Constantelos. It was an in-spring event in which the poet and colleagues, friends and students read his poems in Greek and English.

***Guest Lectures:***

Any discussion of lectures at Stockton College begins with the Classical Humanities Society, which just completed its 38<sup>th</sup> season. It is the school's oldest lecture series, and enjoyed its most successful year in 2010-2011. Speakers and topics included:

***Lynn Sawlivich of the University of Delaware:******Truth and Memory in Classical Mythology***

Professor Sawlivich learned of the CHS lecture series through a flier that had been inserted into his mailbox. Out of curiosity, he made the drive to Stockton, and enthusiastically submitted a proposal to speak. His talk on the role of *mnemosyne*, from Homer and Hesiod forced a serious rethink about the myths, their origins, significance and legacy.

***Valentina DeNardis of Villanova University:******The Rise and Fall of Icarus: Myth and Metaphor***

Professor DeNardis drew one of the largest groups in recent years with her presentation on the persistence and recurrence of the Icarus figure down to the present day in art and popular culture.

***Edward Siecienski of Stockton College: The******Church Fathers as Humanists***

Weeks after the publication of his *The Filioque: History of a Doctrinal Controversy* (*Oxford Studies in Historical Theology*), Professor Siecienski gave a lecture on the the value seen in pre-Christian work and ideals by the early Church.

***Adeline Koh of Stockton College: The Politics of Classical Tragedy in Chinua Achebe's Things Fall Apart: Rewriting the Colonial Library.***

Professor Koh made an excellent presentation on the influence of Aristotle's *Poetica* on Achebe's landmark work, and subsequent African Literature.

***Lucio Angelo Privitello of Stockton College: The******Classics in Marcel Proust's Lost in Time***

ICHS President, Lucio Privitello presented some of his work on finding Greek themes interspersed throughout Proust's massive work.

***Katherine Panagakos of Stockton College: When Love Unites with the Soul: The Cupid and Psyche Story in Apuleius and C.S. Lewis***

Professor Panagakos drew marvelous parallels between the classic myth and Lewis' *Till We Have Faces*. In addition to this CHS (Cont'd on p. 12)





## TRISTATE CHAPTER Dr. Peter Yiannos, President



Submitted by Peter Yiannos and Demetrios Faller.

### Συγχαρητήρια και Έπαινοι

Σε όλους τους ήρωες που επαγρυπνούν και ιδρώνουν για την Ελληνική Παιδεία και τα Δίκαια Συμφέροντα του Ελληνισμού, *τα ορφανά της εποχής μας*:

\* Τους Ιδρυτές, την Διεύθυνση και τους Δασκάλους του Odyssey Charter School στο Delaware που εκπαιδεύουν και μυσούν περίπου 500 παιδιά στα Ελληνικά ιδεώδη, και τα προετοιμάζουν για την ζωή τους στον 21<sup>ον</sup> αιώνα, με αναγνωρισμένη υψηλή εκπαιδευτική ποιότητα

\* Τους Ιδρυτές, Δωρητές, Διεύθυνση και Καθηγητές του Interdisciplinary Center for Hellenic Studies at the Stockton College of New Jersey, που διδάσκονται οι φοιτητές δια μέσου των πέντε Professorships (Καθηγεσίες) Ελληνική Γλώσσα (Νέα και Αρχαία), Νέα Ελληνική Ιστορία, Βυζαντινό Πολιτισμό, Ελληνική Φιλοσοφία και Ελληνική Φιλολογία.

\* Τους Δασκάλους, Μαθητές και Γονείς των Απογευματινών Σχολείων που κάνουν το πάν να διατηρήσουν, έστω και λίγο, την Ελληνική Παιδεία, τον Πυλώνα της Ταυτότητάς μας, στις Κοινότητές μας, μέσα σε δύσκολες συνθήκες.

\* Τον αγαπητό μας και ακούραστο Παύλο Κοτρότσιο με το 20χρονο HERMES Exhibit Πρόγραμμα και την περίπου 25χρονη Εφημερίδα, *Hellenic News of America*.

### Congratulations and Commendations

To all the heroes who labor tirelessly for Greek Education and the legitimate interests of Hellenism, *the orphans of our time*:

\* The Founders, the Management and the Teachers of Odyssey Charter School in Delaware who train and introduce approximately 500 children to Greek ideals, and prepare them for their future in the 21st century, with recognized high quality education.

\* The Founders, Benefactors, and Professors of the Interdisciplinary Center for Hellenic Studies at the Stockton College of New Jersey, where students across five Professorships are taught Greek Language (Modern and Ancient), Modern Greek History, Byzantine Civilization, Greek Philosophy, and Greek Literature.

\* The Teachers, Students and Parents of Evening Greek Schools that do their best, even under difficult circumstances, to maintain Greek Education and culture, the core of our identity, in our communities.

\*Our esteemed and untiring Paul Kotrotsios for the 20-year-old HERMES Expo International and for nearly 25 years of the news journal, *Hellenic News of America*.

*The vowels\*\* that made writing syllables and the spread of civilization possible:*



#### \*\*Editor's Note:

The reference to the vowels above points to another major contribution of the Hellenic genius c. 900 B.C. The Greeks took the Phoenician script, an *abjad* (*abjads* contain only consonants, i.e. Hebrew, Arabic), and introduced an unknown ingredient: vowels (*φωνήεντα*, called so because they are voiced: Vid. *to vocalize*). By doing so, they created, for the first time, the ability to write combinations of consonants and vowels or syllables. Until that time, written language meant the use of consonants with a host of different diacritical marks to transcribe oral language with different symbols for every phoneme. This fundamental contribution of the Greek genius led to the birth of the first alphabetic script in the world, which subsequently gave birth to the Gothic, Coptic, Latin and Cyrillic alphabets, now used to write over 240 languages.

This is yet one more example of how the Greeks acted as a prism between East and West, receiving monolithic images and concepts from the East, breathing life into them, and transforming them into meaningful works of art and beauty, then offering them to points West.



## AN APPEAL PLEASE, HELP US PROMOTE HELLENISM!



*The American Foundation for Greek Language and Culture* (AFGLC), a non-for-profit organization that seeks to establish programs in U.S. colleges and universities which will promote Hellenism, is working to establish *Hellenic Studies* at St. Petersburg College (SPC)—Tarpon Springs Florida campus. Such a program will help enrich the curriculum of the college; it will also join the growing list of institutions in which AFGLC has established its presence promoting Hellenism (i.e., the University of South Florida, Stockton College, N.J., and Stony Brook University, N.Y.).

The only course, and a popular one, being offered now is Ancient Greek Mythology (Αρχαία Ελληνική Μυθολογία); it is hoped that three new courses may be added as part of *Hellenic Studies* if funding can be secured to make them a reality; the new courses are: *Modern Greek* (Νεοελληνική Γλώσσα), Contemporary Greek Culture (Σύγχρονος Ελληνικός Πολιτισμός), and Introduction to Greek Philosophy (Εισαγωγή στην Ελληνική Φιλοσοφία). Ms. Alexandra Lazides, a well-known Florida philanthropist, has already contributed \$10,000 to fund

pilot offerings during the 2011-12 academic year.

\$60,000 will be required for each course to become a permanent offering! The money will be deposited in an interest-bearing, secure account to generate payments to fund the course; since the principal will never be touched, the account will continue to generate interest payments in perpetuity!

It is AFGLC's policy to name the professor who teaches a given course after its donor. If, for example, I. M. Doritis donates \$60,000 for the course in Modern Greek, the professor who teaches the course will be "the *Doritis* Professor of Modern Greek"!

We appeal to all Hellenes and Philhellenes to support our noble effort! Please, help us preserve our Greek language and culture by having them taught to college students in the Tarpon Springs area! We ask that you write a check in whatever amount you are able to donate, payable to "AFGLC," and send it in care of: **Dr. Byron P. Palls, President, 675 S. Gulfview Blvd., Suite 1002, Clearwater Beach, FL 33767.** Your tax-deductible contribution will be gratefully acknowledged. For additional information, please to write to: [bpalls@afglc.org](mailto:bpalls@afglc.org).



### A BOOK BY ONE OF OUR OWN

**AMS Book Nomination:** *A Descriptive Catalogue of the Music Manuscript Collection of the National Library of Greece: Byzantine Chant and Other Music Repertory Recovered.* Dr. Diane Toulaitos-Miles (AFGLC, St. Louis).

This is the first and only catalog of the 242 musical MSS of the National Library of Greece, most of which were unknown to scholars, and that were a wide array of musical MSS discovered and sometimes recovered from parts of Western Europe, as well as the Balkans, Cyprus, Italy, Turkey, and, of course, Greece. The catalogue identifies composers, music, and performance practices of different locales, especially prominent for comparisons of Western and Eastern chant, as well as some interesting discoveries of Western music MSS, such as an c.1830 MS for the *ophicleide*, a new instrument at this time; an offertory of the Requiem Mass in the Roman Rite, and offertory composed by Michael Hadyn, as well as other finds.

The catalog took the author twelve years to complete in order to provide the detail, accuracy, and final format which includes important translations into English of contents, rubrics, and incipits, commentaries on contents of each MS in English. It has been purchased already by most national and university libraries in Europe, our own Library of Congress, Harvard's Dumbarton Oaks Library, and major American research university libraries.



### A VISIT BY CONGRESSMAN NEHR

Among the Tarpon crowd at the Saturday reception was Mr. Peter F. Nehr (State Representative from District #48), and his companion; they were accompanied by Mr. Jimmy Makris, AFGLC liaison with AHEPA. Mr. Nehr, well-known to the citizens and a friend of many, spent time admiring Dr. Trimitsis' painting before sitting down to enjoy Greg Zamparas' outstanding piano concert.

Before leaving, he felt that combining art, dance, and music was the perfect ending to the Forum. He also expressed approbation for the noble goals and aspirations of AFGLC.

We hope to see Congressman Nehr



## TAMPA BAY CHAPTER

### By Ms. Kalliope Halkias-Chagaris, President



The Tampa Bay Chapter continues to work on its membership drive and it's encouraging to see new members joining the AFGLC Family. Please remember to renew your membership for 2011 (for membership applications, please go to page 13 of this publication). One of the goals for 2012 is to be able to renew your membership on line. We will notify you once this becomes available.

The Tampa Bay Chapter worked diligently to provide assistance with the preparations of the 2011 Educational Forum/Conference. It was very successful and productive conference with extraordinary speakers and topics, the BEST conference/forum ever! We are currently working on preparations for the 2012 conference. On behalf of the AFGLC Planning Committee we would like to personally thank the Rev. Fr. Stavros Akrotirianakis, the Keynote

Speaker for the AFGLC Dr. Demetrios Halkias *Lecture on Faith* for his beautiful and meaningful lecture; the Rev. Dr. Stanley Harakas, who so eloquently introduced Fr. Stavros; and the other members of the committee: Mrs. Alexandria Stubos, Mrs. Ourania Stephanides, and Dr. Joanne Waugh. In addition, we would like to thank once more, Dr. Joanna Hill who opened the event with a beautiful a cappella rendition of both the American and Greek National Anthems. Finally we wish to extend a heartfelt "thank you" to the USF Hellenic Society for the beautiful dance performance during the Friday evening program as well as the Hellas Dancers from Clearwater who performed on Saturday.

All in all, our Chapter is taking on more and more responsibilities away from Headquarters, which is welcomed by all.

### SPECIAL VERY AWARD

Sunday, May 22, 2011 was special day. The Greek School of St. Nicholas Cathedral of Tarpon Springs was celebrating graduation. At a special ceremony, prior to giving out diplomas, AFGLC had the distinct honor to award a special Certificate of Merit to Mrs. STAMATIA GIALLOURAKIS, a centenarian teacher of Modern Greek who has taught several generations of Tarpon's residents Greek Language and Culture for all of her life. Mrs. Giallourakis was in her wheel chair in the front row and her son assured me that she knew what happening. Regrettably, the photo that was requested never arrived so that it could be share with you. Still, this briefest of ceremonies was never-the-less, extraordinary!

**Θερμότατα συγχαριτήρια στην Κα Γιαλλουράκη!**

### Stockton (Cont'd from p. 10)

lecture, she also spoke at two different events commemorating the 2,500<sup>th</sup> anniversary of the battle of Marathon. The southern New Jersey lecture drew over 100 people.

In addition to them, we were also fortunate to have the following distinguished speakers:

**Dr. Peter Kokkinos of Georgetown: *Survival of the Fittest*, and Dr. Molly Greene of Princeton: *All the Rage: Thinking about Christians under Muslim Rule*.**

These are some of the major events.

### KALLIOPE AND GEORGE



Just back from their honeymoon in the Pacific, Kalliope Halkias and George Chagaris are slowly adjusting to the new reality of married. Their beautiful Orthodox wedding at St. John the Baptist church on May 7, before a standing-room only crowd,

and the subsequent magnificent dinner/dance reception at the elegant Riverside Marriot in downtown Tampa could not have been better! Mrs. Engie Halkias, her mother, and three brothers gave her all the support that she needed up to the last minute, and you could tell by looking in their eyes how proud they were of this well-matched couple when they walked down the aisle, when they had their first dance, when they cut the traditional cake, and when they visited briefly with each one of the more than 200 hundred invited guests. All of us members and friends of AFGLC wish them a long and happy life together as soul mates.

**Να ζήσετε ευτυχισμένοι!**







## **THE AFGLC / DR. DEMETRIOS G. HALKIAS SCHOLARSHIP**

*“Give a chance to today’s students to become tomorrow’s leaders”*

**Two scholarships** will be given annually to two graduate or undergraduate students who are majoring in the sciences or who are enrolled in a pre-medical program of study.

To be considered, the applicants or their parents must be Orthodox Christians and must submit their application and transcripts of their academic work by October 31. The scholarships will be awarded at the exclusive discretion of the Scholarship Committee.

The Scholarship Committee’s evaluation of all applications will be based on the following criteria:

1. Course work during the semester prior to the Application.
2. Complexity of courses taken.
3. Grade point average, for the course work completed and overall.
4. Time spent outside the classroom, working to pay for own expenses.
5. Membership and time spent in school-related organizations.
6. Volunteer work in school or church activities.
7. Commitment to and participation in church organizations.
8. Proof of financial need (if applicable).

### **APPLICATION**

1. Name: \_\_\_\_\_  

(first)
(middle)
(last)
2. Address: \_\_\_\_\_  

(no/street)
(city)
(state)
(zip code)
3. Telephones/Email: \_\_\_\_\_  

(home)
(work)
(e-mail)
4. Date of Birth: \_\_\_\_\_ ; Year graduated from High School: \_\_\_\_\_
5. Parents’ Full names: \_\_\_\_\_  

(father’s)
(mother’s)
6. Are you being considered for a similar scholarship at another institution? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_.
7. Is this the first time you are applying for the *AFGLC/Dr. D. Halkias Scholarship*? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_.

Please, attach ...

- official transcripts of your academic work from HS and college/university;
- a letter of recommendation from your parish priest or academic advisor;
- a letter of character reference from a competent authority;
- a paragraph in which you explain why you should be awarded the scholarship.

Mail your completed application package to:

AFGLC/Dr. Demetrios Halkias Scholarship  
 10413 Butia Place,  
 Tampa, FL 33618-4117

\*\*\*\*\*

Winners are announced in the winter issue of this *Newsletter*





## MEMBERSHIP DONATION FORM



The mission of the American Foundation for Greek Language and Culture is to preserve and promote Hellenism (our Language and Culture) through Centers for Hellenic Studies in American Universities. The suggested yearly membership donation is \$50 and all donations are tax-deductible. Donors receive:

1. An organizational pin depicting the logo of the Foundation.
2. A semi-annual Newsletter with AFGLC news pertaining to the Greek Language and Culture.
3. Periodic Bulletins with information on events which require immediate publication.

Please join us in this endeavor and send your check or money order in the amount of \$50 to: \*\*

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_; E-MAIL: \_\_\_\_\_

### Έντυπο Συνδρομής Μελών

Το Αμερικανικό Ίδρυμα για την Ελληνική Γλώσσα και τον Πολιτισμό έχει σκοπό την διάσωση και προώθηση του Ελληνισμού, της ελληνικής γλώσσας και παιδείας, μέσω πανεπιστημιακών Κέντρων Ελληνικών Σπουδών. Όλες οι συνδρομές είναι αφορολόγητες. Η ετήσια συνδρομή δωρεάς είναι \$50. Οι συνδρομητές λαμβάνουν:

1. Ένα έμβλημα με το σήμα του Ιδρύματος.
2. Μία εξαμηνιαία εγκύκλιο με νέα σχετικά με την Ελληνική Γλώσσα και Πολιτισμό.
3. Περιοδικά δελτία με πληροφορίες που απαιτούν άμεση δημοσίευση.

Σας παρακαλούμε, ενισχύσατε την προσπάθειά μας στέλνοντας προσωπική/ταχυδρομική επιταγή για \$50 στην παρακάτω διεύθυνση\*\*:

ΟΝΟΜΑ: \_\_\_\_\_

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: \_\_\_\_\_

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ E-MAIL: \_\_\_\_\_

**\*\* AFGLC, Inc., 10413 Butia Place,  
Tampa, FL 33618-4117**

AFGLC depends on the contributions of its members and friends to defray its operating expenses—which are many. In order to achieve its noble mission, it also depends on the generosity of philanthropists, Hellenes and Philhellenes for establishing Interdisciplinary Centers for Hellenic Studies (ICHS) in various Universities. Please send your contributions directly to your local AFGLC Center. For those without local Centers and those residing in the Tampa Bay area, please send your contributions to the address shown above. \*\*  
We are grateful for your support!

**Newsletter Editor:** Dr. Byron P. Palls.

**Editorial Board:** Dr. Ulysses J. Balis, Dr. Harvey Glass, Ms. Kalliope Halkias, Rev. Dr. Stanley Harakas, Mr. John Krinos, Ms. Ourania Stephanides, Dr. William Yotis.

**Publication:** Ms. Kalliope Halkias.

**Contributors:** All contributors are duly noted next to the titles of their respective contributions.

\*\*\*\*\*

Readers are invited to submit news and items of interest to the AFGLC/IFGLC membership to the editor at: [bpalls@bpalls.com](mailto:bpalls@bpalls.com) The Editorial Board reserves the right to edit all articles submitted whenever the available space is limited.